



**Importado y Comercializado por Black Forest Spa**

Rut: 77.277.107-K Direccion: Rafael Cañas 192, Providencia, Chile.

Telefono (2)2840 3426 [www.tehtools.cl](http://www.tehtools.cl)

Tronzadora

TS35520 TS35523

To Be Your Exclusive Helper



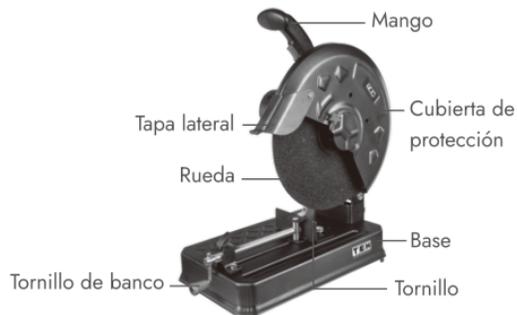
**TEH**



## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	TS35520	TS35523
Tensión Nominal	220V	220V
Frecuencia Nominal	50Hz	50Hz
Potencia nominal de Entrada	2000W	2300W
Diametro de Disco	355mm	355mm
Velocidad en Vacío	3800/min	3800/min

## COMPONENTES Y ACCESORIOS



### ACCESORIOS INCLUIDOS:

- 1 Manual de instrucciones
- 1 Disco de corte de 355 mm
- 1 Llave inglesa
- 2 Escobillas de carbón de repuesto

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### ADVERTENCIA ⚠

Lea todas las instrucciones. Si no se siguen todas las instrucciones indicadas a continuación, se puede producir una descarga eléctrica, incendio y/u otras lesiones graves.

El término "herramientas eléctricas" en todas las advertencias enumeradas a continuación se refiere a la herramienta eléctrica con cable o a la herramienta eléctrica con batería (sin cable).

### ÁREA DE TRABAJO

- a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas desordenadas y oscuras invitan a los accidentes.
- b) No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- c) Mantenga alejados a los niños y a los transeúntes mientras utiliza las herramientas eléctricas. Las distracciones pueden provocar pérdida de control.

### SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún adaptador en enchufes con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y los tomacorrientes correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, ranuras y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No abuse del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar las herramientas eléctricas.

e) Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para su uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### SEGURIDAD PERSONAL

a) Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención al utilizar una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.

b) Utilice el equipo de seguridad. Utilice siempre protección para los ojos. El equipo de seguridad, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, casco, o protección auditiva utilizados en condiciones apropiadas reducirán el riesgo de lesiones personales.

c) Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo. Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o enchufar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido invita a los accidentes.

d) Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave inglesa o una llave en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.

e) No se extienda en exceso. Mantenga en todo momento el equilibrio y la posición correcta de los pies. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

### USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la que fue diseñada.

b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de accidentes.

d) Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica de estas instrucciones operen la herramienta eléctrica. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte bien mantenidas y con bordes de corte afilados son menos propensas a atascarse y son más fáciles de controlar.

g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones y en la forma prevista para el tipo de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. Usar la herramienta eléctrica para operaciones distintas a lo previsto puede resultar peligroso.

### SERVICIO

a) El servicio de la herramienta debe ser realizado únicamente por personal cualificado. El servicio o mantenimiento realizado por personal no cualificado puede ocasionar riesgos de lesiones.

b) Al realizar el mantenimiento de una herramienta, utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

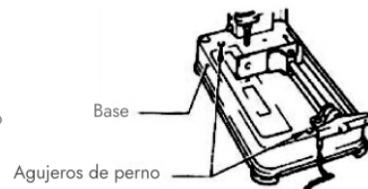
## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA LA SIERRA DE CORTE

1. Use protección auditiva durante períodos prolongados de funcionamiento.
2. Utilice únicamente ruedas que tengan una velocidad máxima de funcionamiento al menos tan alta como las "RPM en vacío" marcadas en la placa de características de la herramienta. Utilice únicamente discos de corte reforzados con fibra de vidrio.
3. Compruebe cuidadosamente que el disco no presente grietas o daños antes de utilizarlo. Reemplace el disco agrietado o dañado.
4. Asegure el disco con cuidado.
5. Utilice sólo las bridas especificadas para esta herramienta.
6. Tenga cuidado de no dañar el eje, las bridas (especialmente la superficie de instalación) o el tornillo, o el propio disco podría romperse.
7. Mantenga los protectores en su lugar y en funcionamiento.
8. Sujete el mango con firmeza.
9. Mantenga las manos alejadas de las piezas giratorias.
10. Asegúrese de que el disco no está en contacto con la pieza de trabajo antes de encender el interruptor.
11. Antes de utilizar la herramienta en una pieza de trabajo real, déjela funcionar simplemente durante varios minutos. Observe para ver si hay aleteo o vibración excesiva que podría ser causada por una mala instalación o un disco mal equilibrado.
12. Tenga cuidado con las chispas que salgan al trabajar, ya que pueden causar lesiones o encender materiales combustibles.
13. Retire el material o los residuos de la zona que puedan ser encendidos por las chispas. Asegúrese de que otras personas no estén en la trayectoria de las chispas. Mantenga un extintor de incendios adecuado y cargado cerca.
14. Utilice únicamente el borde de corte del disco. Nunca utilice la superficie lateral.
15. No intente mantener el gatillo en la posición de encendido.
16. Si el disco se detiene durante la operación, hace un ruido extraño o comienza a vibrar, apague la herramienta inmediatamente.
17. Apague siempre la herramienta y espere a que el disco se detenga por completo antes de retirarla, asegurando la pieza de trabajo, el tornillo de banco, cambiando la posición de trabajo, el ángulo o el propio disco.
18. No toque la pieza de trabajo inmediatamente después de la operación, ya que está muy caliente y podría quemarse la piel.
19. Almacene los discos sólo en un lugar seco.

## INSTRUCCIONES DE USO

### FIJACIÓN DE LA UNIDAD DE CORTE

La cortadora puede ser atornillada (2 pernos) a un lugar nivelado de los agujeros de los tornillos en la base.



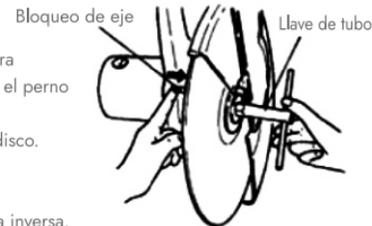
### DESMONTAJE O INSTALACIÓN DEL DISCO DE CORTE

#### PRECAUCIÓN ⚠

Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de retirar o instalar el disco.

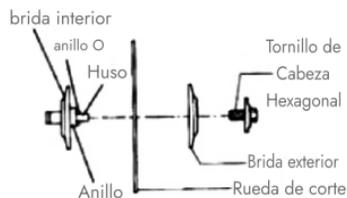
Para retirar el disco, levante la guía de seguridad. Presione el bloqueo del eje de seguridad. Presione el bloqueo del eje para que el disco no pueda girar y utilice la llave de tubo para aflojar el perno hexagonal girando en sentido contrario a las agujas del reloj. A continuación, retire el perno hexagonal, la brida exterior y el disco. (Nota: No retire la brida interior, anillo y la junta tórica).

Para instalar el disco, siga los procedimientos de desmontaje a la inversa.



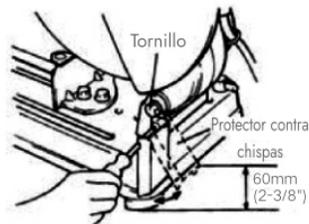
**PRECAUCIÓN** ⚠

Asegúrese de apretar bien el tornillo hexagonal.  
Utilice siempre las bridas interiores y exteriores adecuadas que se suministran con esta herramienta.  
Baje siempre la guía de seguridad después de sustituir el disco.

**PROTECTOR DE CHISPAS**

El protector de chispas viene instalado de fábrica con su borde inferior en contacto con la base. Antes de la operación, afloje el tornillo y eleve el protector de chispas de manera que su borde inferior se sitúe 60mm (2-3/8") por encima de la superficie del banco de trabajo o de a superficie del suelo.

De lo contrario, podrían saltar chispas en la zona de trabajo.

**INTERVALO ENTRE EL TORNILLO DE BANCO Y LA PLACA GUÍA**

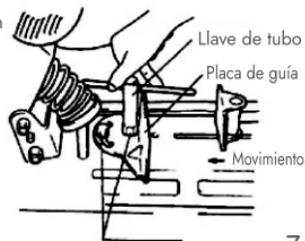
El espacio o intervalo original entre el tornillo de banco y la placa guía es de 0-170mm (0- 6-11/16"). Si su trabajo requiere mayor separación o intervalo, proceda como se indica a continuación para cambiar la distancia o intervalo.

Retire los dos tornillos hexagonales que fijan la placa guía, desplace la placa guía como se muestra en la figura y fíjela con los tornillos hexagonales.

Los siguientes ajustes de intervalo son posibles:

35- 205 mm (1-3/8"- 8-1/16")

70- 240 mm (2-3/4"-9-7/16")

**PRECAUCIÓN** ⚠

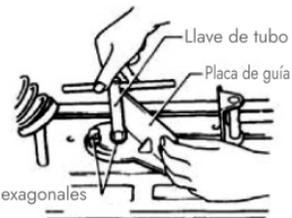
Recuerde que las piezas de trabajo estrechas pueden no estar aseguradas cuando se utilizan los dos ajustes de intervalo más amplios.

**AJUSTE DEL ÁNGULO DE CORTE DESEADO**

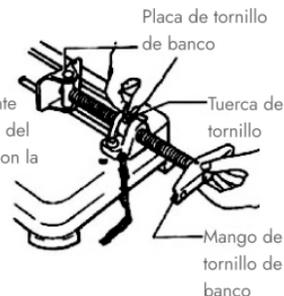
Para cambiar el ángulo de corte, afloje los dos tornillos hexagonales que aseguran la placa guía. Mueva la placa guía al ángulo deseado (0' - 45') y apriete bien los tornillos hexagonales.

**PRECAUCIÓN** ⚠

Nunca realice cortes a inglete cuando la placa guía esté ajustada en la posición 35.205mm(1-3/8"-8-1/16") o 70- 240 mm(2-3/4"-9-7/16").

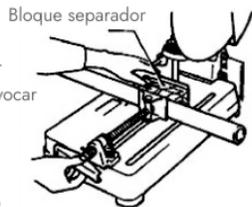
**FIJACIÓN DE LAS PIEZAS DE TRABAJO**

Girando el mango del tornillo de banco en sentido contrario a las agujas del reloj y luego girando la tuerca del tornillo de banco hacia la izquierda, el tornillo de banco se libera de las roscas del eje y se puede mover rápidamente hacia dentro y hacia fuera. Para sujetar la pieza de trabajo, empuje el mango del tornillo de banco hasta que la placa del tornillo de banco entre en contacto con la pieza de trabajo. Gire la tuerca del tornillo de banco hacia la derecha y luego gire el tornillo de banco en el sentido de las agujas del reloj para sujetar la pieza de trabajo de forma segura.

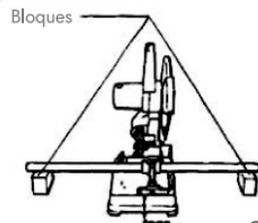
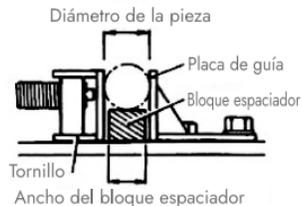


**PRECAUCIÓN** ⚠

Siempre coloque la tuerca del tornillo de banco completamente a la derecha cuando asegure la pieza de trabajo. Si no lo hace, la pieza podría no quedar lo suficientemente asegurada. Esto podría expulsar la pieza de trabajo o provocar una rotura peligrosa del disco. Cuando el disco de corte se haya desgastado considerablemente, utilice un bloque espaciador de material resistente e incombustible detrás de la pieza de trabajo como se muestra en la figura. Puede utilizar el disco desgastado de forma más eficiente utilizando el punto medio de la periferia de la rueda para cortar la pieza de trabajo.



Si utiliza un bloque espaciador que sea ligeramente más estrecho que la pieza de trabajo, como se muestra en la figura, también puede utilizar el disco de forma económica.



La pieza larga debe estar apoyada en bloques de material no inflamable a ambos lados para que quede nivelada con la parte superior de la base.

**ACCIÓN DEL INTERRUPTOR**

Para evitar que se apriete accidentalmente el gatillo, se ha previsto un botón de bloqueo de seguridad.

Para poner en marcha la herramienta pulse el botón de bloqueo y apriete el gatillo, suelte el gatillo para detenerla.

**PRECAUCIÓN** ⚠

Antes de enchufar la herramienta, compruebe siempre que el gatillo del interruptor funciona correctamente. Cuando no utilice la herramienta, retire el botón de bloqueo y guárdelo en un lugar seguro. Esto y volver a la posición "OFF" cuando se suelta, evita el funcionamiento no autorizado.

**FUNCIONAMIENTO**

Sujete la empuñadura con firmeza, encienda la herramienta y espere a que el disco alcance su velocidad máxima antes de bajar suavemente hacia el corte.

Cuando el disco entre en contacto con la pieza de trabajo, presione gradualmente la empuñadura para realizar el corte. Cuando el corte se haya completado, apague la herramienta y ESPERE HASTA QUE EL DISCO SE HAYA DETENIDO POR COMPLETO antes de volver a colocar la empuñadura en la posición totalmente elevada.

**PRECAUCIÓN** ⚠

La presión adecuada de la empuñadura durante el corte y la máxima eficiencia de corte puede ser determinada por la cantidad de chispas que se produce durante el corte. Su presión sobre la empuñadura debe ajustarse para producir la máxima cantidad de chispas. No fuerce el corte aplicando una presión excesiva en el mango. Esto podría provocar una reducción de la eficiencia de corte, desgaste prematuro del disco, así como también posibles daños a la herramienta, al disco de corte o a la pieza de trabajo.

**CAPACIDAD DE CORTE**

La capacidad de corte máxima varía según el ángulo de corte y la forma de la pieza.

Forma de la pieza / Ángulo de corte				
90°	115mm (4-1/2")	120mm (4-23/32")	115mm * 142mm (4-1/2" * 5-5/8") 102mm * 197mm (4" * 7-3/4") 70mm * 240mm (2-3/4" * 9-7/16")	139mm (5-1/2")
45°	115mm (4-1/2")	106mm (4-3/16")	115mm * 102mm (4-1/2" * 4")	100mm (3-15/16")

**SISTEMA DE DESLIZAMIENTO MANUAL DE LA HERRAMIENTA**

El cabezal de la herramienta se desliza hacia usted unos 17 mm ( 12/32") cuando tira de la empuñadura.

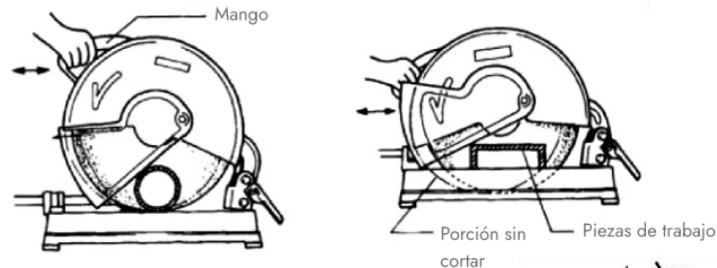
Este sistema es conveniente para las siguientes aplicaciones:

1. Al cortar tubos o barras gruesas;

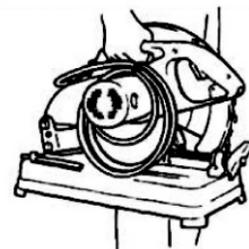
Mueva la empuñadura hacia adelante y hacia atrás para deslizar el cabezal de la herramienta. Esto ayudará a aumentar la eficiencia del corte y evitar la carga del disco.

2. Al cortar canales o ángulos:

Si una parte de la pieza de trabajo cercana queda sin cortar, tire de la empuñadura, el cabezal de la herramienta se desliza hacia atrás y el disco corta la parte restante sin cortar. Si la parte no cortada no puede cortarse ni siquiera utilizando este método, utilice un bloque espaciador como se ha explicado anteriormente.

**TRANSPORTE DE LA HERRAMIENTA**

Doble el cabezal de la herramienta hasta la posición en la que pueda fijar la cadena al gancho del mango.



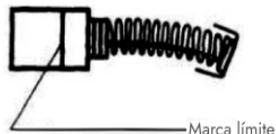
## MANTENIMIENTO

### PRECAUCIÓN ⚠

Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de intentar realizar la inspección o el mantenimiento.

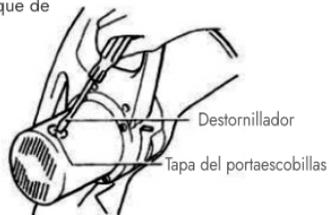
### SUSTITUCIÓN DE LAS ESCOBILLAS DE CARBÓN

Retire y compruebe las escobillas de carbón regularmente. Sustitúyalas cuando se desgasten hasta la marca de límite. Mantenga las escobillas de carbón limpias y libres de deslizamiento en los soportes. Las dos escobillas de carbón deben sustituirse al mismo tiempo. Utilice sólo escobillas de carbón idénticas.



Utilice un destornillador para retirar las tapas de los portaescobillas. Saque de las escobillas desgastadas, introduzca las nuevas y fije las tapas de los portaescobillas.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones y cualquier otro mantenimiento o ajuste deben ser realizados por los Centros de Servicio Autorizados de TEH o de fábrica, utilizando siempre piezas de repuesto TEH.



## TARJETA DE GARANTÍA

Estimados clientes, el servicio de garantía para la compra de productos TEH es el siguiente: En condiciones normales de uso, dentro de los tres meses siguientes a la fecha de compra, se garantiza que el daño es causado por la calidad de la herramienta.

Durante el periodo de garantía, no están cubiertos por la misma:

- Cualquier daño causado por el desgaste natural y la sobrecarga.
- Cualquier daño causado por el uso de accesorios inferiores de bajo precio.
- Cualquier daño causado por el transporte o almacenamiento inadecuado.
- Cualquier producto que haya sido abierto, reparado, sustituido o modificado por sí mismo.
- Cualquier daño causado por el mal uso, que exceda el ámbito de uso de la herramienta y que no se utilice y mantenga de acuerdo con las instrucciones.

Sr./Sra.: \_\_\_\_\_ Empleador: \_\_\_\_\_

Número de contacto: \_\_\_\_\_

Dirección de contacto: \_\_\_\_\_

Registro de garantía: \_\_\_\_\_

Código postal: \_\_\_\_\_

### NOTA IMPORTANTE

- La factura /boleta y la tarjeta de garantía deben presentarse en el momento de solicitar la garantía.
- El número de factura/boleta es el mismo que el de la tarjeta de garantía.
- Una vez emitida esta tarjeta de garantía, si se pierde, no se volverá a emitir. Por favor, consérvela adecuadamente.

**Nota:** La empresa se reserva el derecho de modificar las disposiciones anteriores y tiene el derecho de interpretación final en el caso de que el servicio de garantía no viole las leyes nacionales.